



De la sécurisation
culturelle à l'accordage
culturel: la guérison et la
réconciliation, l'affaire de
tous



Dre Judith Morency, Ph.D.

Présentation à la Commission d'enquête sur les relations entre les Autochtones
et certains services publics: écoute, réconciliation et progrès (CERP)

19 avril 2018



- « Nous ne voyons pas les choses telles qu'elles sont, nous les voyons telles que nous sommes. »

- Anais Nin

- « Quelqu'un en santé, c'est quelqu'un qui vit en cercle »

- Aînée Atikamekw

+ Plan de la présentation

1. Introduction
2. La roue de médecine : une perspective globale
3. Regarder de plus près: perspective rapprochée sur la « frontière
4. Prendre du recul : perspective temporelle sur le chemin de la réconciliation, de la reconnaissance des droits, de la justice sociale et de la guérison
5. Impact des traumatismes historiques et résilience
6. Microagressions raciales

+ Plan de la présentation

7. Contretransfert culturel
8. Sécurisation culturelle
9. Accordage culturel
10. Désaccordage culturel et représentations du monde
11. Des savoirs... au savoir être et au savoir être ensemble
12. Recommandations

+ 1. Introduction

Les questions qui ont guidé ma réflexion

- D'où vient la discrimination, comment est-elle entretenue dans nos esprits ?
- Qu'est-ce que ça veut dire, tenir compte des enjeux culturels?
- Quel éclairage peuvent apporter les outils de réflexion sur la psychothérapie, la guérison dans des approches contemporaines et traditionnelles, un lieu de rencontre de deux esprits différents qui doivent faire quelque chose ensemble sur les services aux premières Nations reçus par les services policiers, services correctionnels, services de justice, services de santé et des services sociaux et des services de protection de la jeunesse.

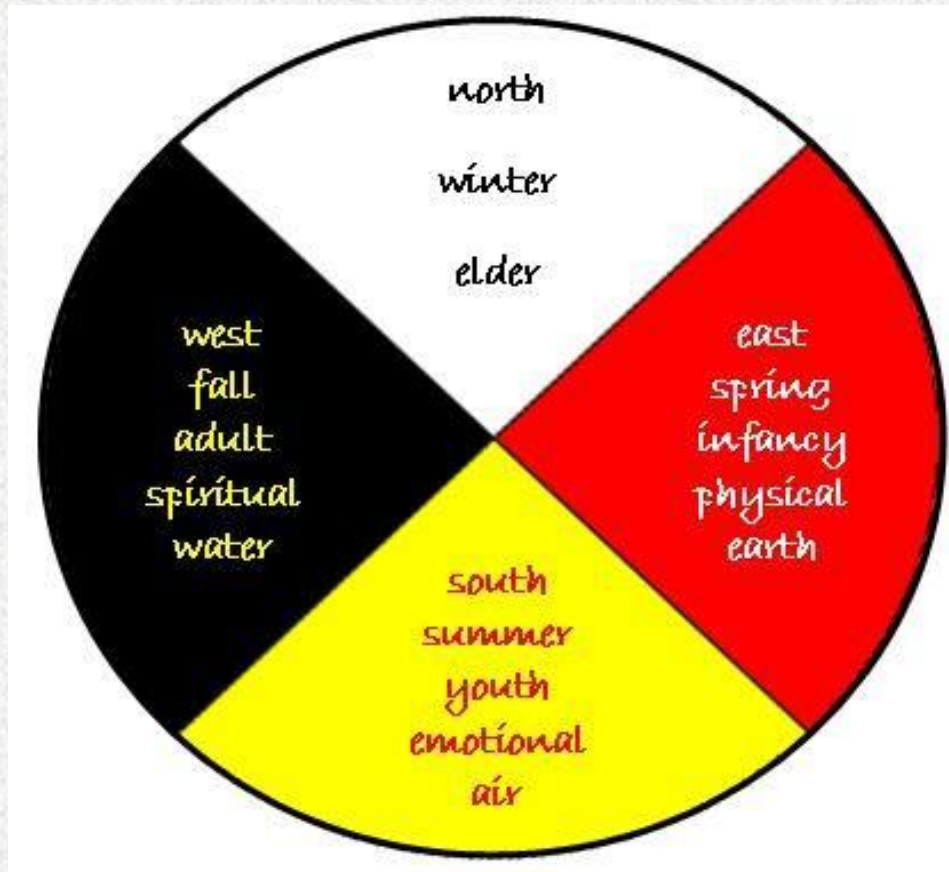
■

+ Taxi Coop direction aéroport de Québec



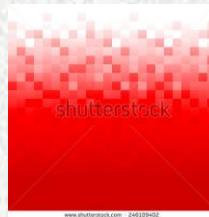
- **Mercredi le 25 novembre 2015, 16h30**

+ 2. La roue de médecine: une perspective globale



+ 3. Regarder de plus près: perspective rapprochée sur la « frontière »

- Les nuances visibles à l'intersection si on s'approche suffisamment



+ 4. Perspective temporelle sur le chemin de la réconciliation, de la reconnaissance des droits et de la justice sociale



- 1996 1998 2006 2008 2015 2016 2017
- 1996 : Publication du rapport de la Commission Royale sur les peuples autochtones
- 1998 : Déclaration de réconciliation et mise à disposition d'un fond de guérison menant à la création de la Fondation autochtone de guérison
- 2006 : Convention de règlement sur les Pensionnats indiens
- 2008 : Excuses du Gouvernement fédéral pour les mauvais traitements subis dans les pensionnats indiens
- 2015 : Rapport final de la Commission de vérité et de réconciliation du Canada

+ 4. Perspective temporelle sur le chemin de la réconciliation, de la reconnaissance des droits et de la justice sociale

- 2015 : Dénonciations par des femmes autochtones de Val d'Or
- 2016 : Mise en action des recommandations du rapport final de la Commission de vérité et de réconciliation du Canada
- 2017 : Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées
- 2017 : Commission d'enquête sur les relations entre les Autochtones et certains services publics : écoute, réconciliation et progrès (CERP)

+ 5. Impacts des traumatismes historiques et résilience

- La compréhension de ce que cela signifie d'être une Première Nation aujourd'hui inclut l'influence du contexte historique d'où les personnes des Premières Nations et leurs familles viennent.
- Influence puissante des « traumas et les deuils intergénérationnels » ou les « traumas historiques » et des effets qu'ils ont eu sur la vision du monde et la vie des autochtones.
- Une très longue histoire d'opposition et de tentatives d'assimiler les autochtones, de racisme institutionnel, de discrimination, etc.

+ 5. Impacts des traumatismes historiques et résilience

- Premiers contacts
- Épidémies (réduction de la population de 90% depuis arrivée des Européens)
- Extinction (Béothuks TN et Inuits Sadlermiuts de l'île Southampton dans l'Arctique)

- Missionnaires
- Loi sur les indiens (1876)
- Dépossession, perte du territoire (terres saisies)

- Interruption du mode de vie, traditions culturelles
- Interdiction légale de pratiquer les cérémonies, les pratiques de guérisons et la spiritualité
- Pensionnats indiens (1850-1996)

- Instauration des réserves (1950-60) / Relocalisation
- Rafle des années 1960
- Placement d'enfants

-
-
-

+ 5. Impacts des traumatismes historiques et résilience

- Manière de nommer les blessures émotionnelles et psychologiques cumulatives, sur l'étendue de la vie et d'une génération à l'autre, émanant des expériences massives de traumatismes vécues par le groupe
- Réaction de trauma historique : Constellation de caractéristiques en réaction à ces traumatismes et qui peuvent inclure : abus de substances, comportements auto-destructeurs, pensées et gestes suicidaires, dépression, anxiété, estime de soi faible, colère, difficulté à reconnaître et exprimer les émotions, etc.

+ 5. Impacts des traumatismes historiques et résilience

- Les agressions traumatiques historiques et présentes ont des conséquences durables – environnementales, sociales, culturelles, émotionnelles, biologiques, psychologiques, et par dessus tout spirituelles aussi bien pour les peuples autochtones que pour les auteurs des agressions. (Evans Campbell et Walkers, 2006).

+ 6. Microagressions raciales (Sue et al. 2007)

- **Les microinsultes:** communications rudes, insensibles et dégradantes concernant l'identité ou l'héritage ethnique d'une personne (ex. rouler les yeux pendant une discussion sur l'identité ethnique d'une personne)
- **Les microinvalidations:** communications qui excluent, nient ou invalident les pensées, sentiments ou la réalité expérientielle d'une personne de couleur.
 - Ex. une personne blanche qui dit: « je ne vois pas ta couleur », ce qui nie l'expérience raciale et ethnique de cette personne. Une personne qui demande à un autochtone si elle est « un vrai indien ». Cela demande une explication que peu d'autres personnes doivent fournir.

+ 6. Microagressions raciales (Sue et al. 2007)

- **Les microattaques:** Dérogation raciale caractérisée par une attaque verbale ou non verbale visant à blesser la victime. Cela peut se produire par des injures, des comportements évitants, ou des actions délibérément discriminatoires. Également les publicités qui présentent des mannequins blancs en vêtements autochtones, l'association du nom de Premières Nations avec des équipes de sports agressifs, les mascottes, etc. Les microattaques sont souvent plus conscientes que les autres formes de micro agressions.

+ 7. Contretransfert Culturel (Pérez-Foster, 1998)

- Désavoué et non reconnu; mais néanmoins perçu par le client
- Potentiel d'action élevé, traction suffisante pour créer des impasses dans le travail thérapeutique
- Ferme la porte à l'exploration de certains sujets/aspects
- Probablement contribution significative au taux d'abandon de traitement

+ 7. Contretransfert Culturel (Pérez-Foster, 1998)

- Quand des cliniciens rencontrent un client d'un background socioculturel/socioéconomique différent, une matrice contretransférentielle composée de 4 pôles s'anime à différents niveaux de conscience :
 - Valeurs personnelles héritées de la culture du clinicien
 - Croyances théoriques et pratiques cliniques basées sur « la science »
 - Les biais culturels (préjugés) personnels du clinicien envers les groupes ethniques
 - Les biais culturels (préjugés) personnels du clinicien envers son propre groupe ethnique

+ 8. La sécurisation culturelle

- **Conscience de la culture** ---- **Sensibilité culturelle**
- **Compétence culturelle** ----- **Sécurité culturelle**
- La sécurisation culturelle se déploie sur un continuum. En partant d'une **conscience culturelle** initiale dans laquelle il est capable et désireux de reconnaître et d'accepter les différences culturelles, l'intervenant de la santé peut parvenir à une **sensibilité culturelle** à travers laquelle il tient compte des antécédents et des expériences culturelles des autochtones et respecte leurs savoirs. Ensuite, il peut atteindre une certaine **compétence culturelle** où ses connaissances et attitudes lui permettent d'agir dans le respect de la culture. La **sécurité culturelle** remet en question le déséquilibre des pouvoirs, la discrimination institutionnelle, la colonisation et les relations coloniales appliquées aux soins de santé. Requiert que les intervenants soient conscients de leurs propres valeurs, croyances, attitudes et conceptions culturelles qui influencent consciemment ou inconsciemment leur comportement.

+ 9. Accordage culturel (Hoskins, 1999)

- 5 dimensions spécifiques et interreliées dans les habiletés relationnelles associées à la compétence culturelle.
- Reconnaître la souffrance de l'oppression culturelle
 - Même si difficile, essentiel que ceux d'entre nous qui viennent de la culture dominante admettent leur collusion dans l'oppression des autres.
- Gestes d'humilité
 - Ceux d'entre nous qui viennent de culture dominante doivent contraindre leur propre inclinaison à constamment privilégier leur propre perspective. Être conscient des relations culture majoritaire-minoritaire

+ 9. Accordage culturel (Hoskins, 1999)

- Agir avec révérence
 - Dépasser le respect des différences, pour s'en approcher avec révérence qui a des implications différentes dans l'établissement de relation avec les autres : estimer, honorer, considérer, s'émerveiller... Transcender la compréhension cognitive de deux esprits rationnels qui se rencontrent.
- S'engager dans la mutualité
 - Se produit quand deux personnes en viennent à partager des expériences communes. C'est un sentiment de proximité qui fait qu'en dépit des différences, il y a un sentiment de connexion quand deux êtres humains commencent à développer une relation.
- Capacité de ne pas savoir
 - Terme compétence culturelle utilisé, mais se percevoir compétent quand vient le temps de comprendre l'expérience de l'autre peut être problématique.

+ 10. Désaccordage culturel et représentations du monde

- Services policiers, services correctionnels, services de justice, services de santé et des services sociaux et des services de protection de la jeunesse.
- Tous des rôles qui sont appuyés sur des représentations du monde
- Agir pour avancer dans quel représentation du monde, en relation avec quelle carte routière ?

+ 10. Désaccordage culturel et représentations du monde

- Gens qui sont à l'intersection: comment nous sommes préparés, accueillis, orientés culturellement?
- Comment perçoit-on notre rôle, notre « mission », comment on se voit, comment on est perçu, par les notres, par les autres, comment on voit la relation?
- Comment en vient-on à sortir d'une posture d'accueil, à perdre les nuances, à moins écouter l'autre, à être aux prises avec nos stéréotypes?

+ Comparaison des valeurs autochtones et non autochtones
(Bluecloud, 1997)

Autochtones	Non-Autochtones
Leader = servir	Leader = être le maître
Coopération	Compétition
Emphase sur le groupe	Emphase sur l'individu
Passif	Affirmatif
Courtoisie informelle	Courtoisie formelle
Patient	Impatient
Partage	Économise
Temps – Constant	Temps – Fugitif
Respect de l'âge	Respect de la jeunesse
Harmonie avec la nature	Conquête de la nature

+ Comparaison des valeurs autochtones et non autochtones (Bluecloud, 1997)

Autochtones	Non-Autochtones
Religion – Façon de vivre	Religion – Segment de vie
Non-verbal	Verbal
Famille étendue	Famille nucléaire
Tradition	Nouveauté
Pas de contact visuel direct	Contact visuel direct
Résolution de problème holistique – Vision de l'ensemble	Résolution de problème analytique – Morceau par morceau
Bonheur = Harmonie spirituelle	Bonheur = Accumulation de richesse

+ 11. Des savoirs... au savoir être et au savoir être ensemble

- La rencontre favorable à la décolonisation suppose de partir d'une position de « non savoir », de cet espace non familier qu'il peut être difficile de tolérer (Regan, 2010).
- Construire le sens ensemble requiert chez le psychothérapeute une volonté de réciprocité, une reconnaissance de la singularité, l'ouverture à la multiplicité de sens, l'acceptation de l'inévitabilité du préjugé, la capacité à tolérer la vérité expérientielle du client et la volonté à s'ouvrir à son propre dialogue intérieur (Delisle, 1998).
- Dans l'espace relationnel, « apprendre avec » au lieu « d'apprendre sur » pourrait illustrer la posture à rechercher, qui situe le rôle de l'intervenant dans l'altérité, d'un être différent qui ne nie pas l'altérité de l'autre, mais qui s'y intéresse et la soutient.
- Cette ouverture donne enfin la possibilité de rencontrer l'autre, semblable et différent, comme l'a si bien chanté Gilles Vigneault dans sa chanson La découverte : « ...C'était quelques pas sur le sable, rêvant d'un fleuve intarissable d'argent, d'or et de diamants, alors que nous était offerte la plus grande des découvertes, l'homme semblable et différent »

+ 11. Des savoirs... au savoir être et au savoir être ensemble

- En conclusion, tenir compte des enjeux culturels consiste non seulement à porter un regard ouvert sur l'autre et tenter de comprendre les codes de sa culture mais aussi et surtout à considérer la relation, les regards sur soi et l'autre et le regard de l'autre sur lui-même et sur soi, présents dans la rencontre thérapeutique vraie, permettant une transformation du lien.
- En vue de la réconciliation attendue, c'est une invitation aux membres de notre profession à s'engager à connaître et reconnaître le passé relationnel des contacts entre autochtones et non autochtones et à consentir l'effort collectif qui permettra d'accepter et d'intégrer collectivement cet héritage afin de transformer le présent et d'en libérer les générations futures.



+ 12. Recommandations en vue de meilleures relations

- Devenir moins certains de nos affirmations sur la nature humaine et plus ouverts à découvrir la culture de l'autre à travers les interactions réciproques avec nos clients, surtout quand leur monde diffère autant du notre. Remettre en question nos présuppositions et reconnaître nos limites.
- Accepter les limites de notre propre vision du monde et de notre système de croyances et courageusement s'avancer vers la personne dans l'esprit de co-crée une signification et une compréhension commune avec elle. Partir d'une position de non savoir.

+ 12. Recommandations en vue de meilleures relations

- Formation sur les Premières Nations intégrée dans les cursus collégiaux et universitaires associés aux domaines de la justice, des services correctionnels, de la sécurité publique, de la santé et services sociaux et de la protection de la jeunesse.
- Formation sur les phénomènes psychologiques sous-jacents à la discrimination, aux préjugés, etc. (représentations partielles vs complètes)
- Soutien adéquat en prévention des blessures d'usure de compassion, de sur-exposition à certains aspects en vue du maintien d'une représentation nuancée, etc.

+ 12. Recommandations en vue de meilleures relations

- Favoriser la présence, dans les équipes de travail, de membres des communautés et à leur pleine participation au développement de la vision, de la mission et de la livraison des services.
- Rendre accessible ateliers de sensibilisation culturelle/sécurisation culturelle, de même que de la formation, de la supervision (incluant sur ce qui touche l'implicite, les valeurs, visions, émotions, etc.)
- Favoriser tous les lieux de rencontres et d'échanges possibles entre les cultures
- Favoriser la présence ordinaire des personnes des Premières Nations dans les médias